

 Mesto Prešov	Dodatok č.1 k ZMLUVE O SPOLUPRÁCI A SPOLOČNOM POSTUPE PRI VYPRACOVANÍ I. DIELU MONOGRAFIE DEJINY PREŠOVA uzavretá podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov ďalej len „zmluva“	Výtlačok: Strana 1/2
---	--	--------------------------------

Článok 1 Zmluvné strany

- | | |
|---|---|
| 1.1. ODBORNÝ PARTNER :
Sídlo :
Štatutárny zástupca :
IČO :
e-mail:
<i>(ďalej len „odborný partner“)</i> | PREŠOVSKÁ UNIVERZITA V PREŠOVE
17. novembra 15, Prešov
prof. RNDr. René Matlovič, PhD., rektor
17070775
peter.konya@unipo.sk |
|---|---|

a

- | | |
|--|--|
| 1.2. PARTNER :
Štatutárny zástupca:
IČO:
e-mail:
<i>(ďalej len „partner“)</i> | MESTO PREŠOV
Hlavná 73, 080 01 Prešov
Ing. Andrea Turčanová, primátorka mesta
00327646
primatorka@presov.sk |
|--|--|

Článok 2 Predmet dodatku

1. Dňa 25.07.2012 uzatvorili zmluvné strany ZMLUVU O SPOLUPRÁCI A SPOLOČNOM POSTUPE PRI VYPRACOVANÍ I. DIELU MONOGRAFIE DEJINY PREŠOVA (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej je určenie spoločného postupu zmluvných strán a vymedzenie ich vzájomných práv a povinností pri vypracovaní odbornej publikácie - prvého dielu monografie Dejiny Prešova - Dejiny Prešova od praveku do polovice 19. storočia (ďalej len „dielo“) za účelom jeho následného riadneho vydania.
2. Dohodou zmluvných strán podľa čl. 6 ods. 1 zmluvy dochádza na základe tohto dodatku č. 1 k zmluve k nasledovným zmenám vyššie uvedenej uzatvorenej zmluvy:
 - 2.1 Čl. 4 ods. 6 zmluvy v pôvodnom znení: *Odborný partner sa zaväzuje, že poskytnuté peňažné prostriedky použije na dohodnutý účel najneskôr do 31.12.2013.*

sa nahrádza nasledovným znením tohto ustanovenia:

Odborný partner sa zaväzuje, že poskytnuté peňažné prostriedky použije na dohodnutý účel najneskôr do 30.06.2016.
 - 2.2 Čl. 4 ods. 7 zmluvy v pôvodnom znení: *Odborný partner sa zaväzuje vypracovať dielo najneskôr do 31.12.2013, pričom o vypracovaní diela bez zbytočného odkladu písomne informuje partnera.*

sa nahrádza nasledovným znením tohto ustanovenia:

Odborný partner sa zaväzuje vypracovať dielo najneskôr do 30.06.2016, pričom o vypracovaní diela bez zbytočného odkladu písomne informuje partnera.
 - 2.3 Čl. 4 ods. 9 zmluvy v pôvodnom znení:
Odborný partner sa zaväzuje najneskôr do 31.12.2013 vykonať nasledovné úkony v určenom rozsahu nákladov v súvislosti s vypracovaním diela:
a) *vykonanie historicko-vedeckého výskumu v rozsahu nákladov v hodnote 5000,-€*

 Mesto Prešov	Dodatok č.1 k ZMLUVE O SPOLUPRÁCI A SPOLOČNOM POSTUPE PRI VYPRACOVANÍ I. DIELU MONOGRAFIE DEJINY PREŠOVA uzatvára podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov ďalej len „zmluva“	Výtlačok: Strana 2/2

- b) vykonanie prekladu rezumé v rozsahu nákladov v hodnote 400,-€
c) vykonanie jazykovej úpravy v rozsahu nákladov hodnote 1162,50 €

sa nahrádza nasledovným znením tohto ustanovenia:

Odborný partner sa zaväzuje najneskôr do 30.06.2016 vykonať nasledovné úkony v určenom rozsahu nákladov v súvislosti s vypracovaním diela:

- d) vykonanie historicko-vedeckého výskumu v rozsahu nákladov v hodnote 5000,-€
e) vykonanie prekladu rezumé v rozsahu nákladov v hodnote 400,-€
f) vykonanie jazykovej úpravy v rozsahu nákladov hodnote 1162,50 €

2.4 Záverečné ustanovenia zmluvy (Čl. 6) sa dopĺňajú o ods. 10 v nasledovnom znení:

V prípade rozporu medzi ustanoveniami uvedenými v tejto zmluve a jej Prílohou, majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy pred ustanoveniami jej Prílohy.

Článok 3 Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 1 k zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle partnera, o ktorom bez zbytočného odkladu informuje partner odborného partnera.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok č.1 k zmluve bol vyhotovený v štyroch originálnych vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok č. 1 k zmluve prečítali, a že tento, tak ako bol vyhotovený, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Prešove dňa

Ing. Andrea Turčanová, primátorka mesta
MESTO PREŠOV

prof. RNDr. René MATLOVIČ, PhD., rektor
PREŠOVSKÁ UNIVERZITA V PREŠOVE